



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

22-03-2005

Matin

dinsdag

22-03-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Question de Mme Talbia Belhouari au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la problématique des droits des voyageurs" (n° 6021) <i>Orateurs:</i> Talbia Belhouari, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi	1	Vraag van mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problematiek van de reizigersrechten" (nr. 6021) <i>Sprekers:</i> Talbia Belhouari, Freya Van den Bossche , minister van Werk	1
Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Emploi sur "l'arnaque à la consommation par le biais de sms.ac" (n° 6139) <i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi	3	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "het consumentenbedrog via sms.ac" (nr. 6139) <i>Sprekers:</i> Roel Deseyn, Freya Van den Bossche , minister van Werk	3
Question de M. Dylan Casaer à la ministre de l'Emploi sur "la qualité des casques pour cyclistes" (n° 6032) <i>Orateurs:</i> Dylan Casaer, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi	4	Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Werk over "de kwaliteit van fietshelmen" (nr. 6032) <i>Sprekers:</i> Dylan Casaer, Freya Van den Bossche , minister van Werk	4
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'une banque de données permettant la comparaison entre les assurances auto RC" (n° 6079) <i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	5	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het creëren van een databank voor de vergelijking van autoverzekeringen BA" (nr. 6079) <i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	5
Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la menace qui pèse sur la survie des petits menuisiers en raison des normes européennes qui leur sont imposées" (n° 5760) <i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	6	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bedreiging van het voortbestaan van de kleine schrijnwerker door toedoen van een opgelegde Europese normering" (nr. 5760) <i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	6
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les règles d'amortissement pour les installations des intercommunales distributrices d'énergies" (n° 5967)	7	- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschrijvingsregels voor de installaties van de energie-intercommunales" (nr. 5967)	7
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les règles relatives à l'amortissement pour les infrastructures de réseau des intercommunales et du gestionnaire de réseau de transport" (n° 6162) <i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique	7	- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschrijvingsregels geldig voor de transmissienetinfrastructuur van de intercommunales en de transportnetbeheerder" (nr. 6162) <i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Carl Devlies	7

scientifique, **Carl Devlies**

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'adoption de la directive relative aux brevets logiciels en Conseil européen du 7 mars 2005" (n° 6009) <i>Orateurs: Zoé Genot, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	10	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de goedkeuring van de richtlijn betreffende de softwarepatenten op de Europese Raad van 7 maart 2005" (nr. 6009) <i>Sprekers: Zoé Genot, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	10
Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'aide aux entreprises dans le cadre de la mise en oeuvre du projet européen REACH" (n° 6011) <i>Orateurs: Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	11	Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de hulp aan bedrijven bij het Europese REACH-project" (nr. 6011) <i>Sprekers: Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	11
Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle aérien de l'espace maritime" (n° 6040) <i>Orateurs: Ingrid Meeus, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	12	Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het maritiem luchttoezicht" (nr. 6040) <i>Sprekers: Ingrid Meeus, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	12
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'utilisation des langues sur le site internet du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie" (n° 6056) <i>Orateurs: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	14	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het taalgebruik op de website van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie" (nr. 6056) <i>Sprekers: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	14
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- M. Koen T'Sijen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 6104)	14	- de heer Koen T'Sijen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6104)	14
- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 6105)	14	- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6105)	14
- M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de sélection en vue de la nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6129)	14	- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectieprocedure tot benoeming van de hoofden van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6129)	14

- | | | | |
|--|----|--|----|
| <p>- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de nomination au sein des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6148)</p> | 14 | <p>- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoemingsprocedure in de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6148)</p> | 14 |
| <p>- M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de sélection en vue de la nomination des chefs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6156)</p> | 15 | <p>- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectieprocedure tot benoeming van de hoofden van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6156)</p> | 14 |
| <p>- M. Bert Schoofs au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6189)</p> <p><i>Orateurs:</i> Koen T'Sijen, Simonne Creyf, Servais Verherstraeten, Patrick De Groote, Bert Schoofs, Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> | 15 | <p>- de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de Federale Wetenschappelijke Instellingen" (nr. 6189)</p> <p><i>Sprekers:</i> Koen T'Sijen, Simonne Creyf, Servais Verherstraeten, Patrick De Groote, Bert Schoofs, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p> | 15 |

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 22 MARS 2005

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 22 MAART 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h.11 par M. Dylan Casaer.

01 Question de Mme Talbia Belhouari au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la problématique des droits des voyageurs" (n° 6021)

01.01 Talbia Belhouari (PS): Chaque année, de nombreux musulmans se rendent en pèlerinage en Arabie Saoudite. Cette année encore, le retour de nombreux pèlerins a posé d'énormes difficultés.

En effet, selon mes informations, des milliers de passagers sont restés bloqués à l'aéroport de Djeddah durant plusieurs jours, dans des conditions lamentables. Certaines compagnies aériennes ne prennent visiblement pas leurs responsabilités.

Au-delà de ce cas emblématique se pose la question des droits des voyageurs dans leur ensemble.

La commission « Litiges voyages », qui fonctionne au sein du SPF Economie, est chargée de résoudre ce type de problèmes. Toutefois, la plupart des voyageurs sont mal informés. En outre, les tâches sont partagées entre le SPF Affaires étrangères et votre administration.

De vergadering wordt geopend om 10.11 uur door de heer Dylan Casaer.

01 Vraag van mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problematiek van de reizigersrechten" (nr. 6021)

01.01 Talbia Belhouari (PS): Elk jaar weer trekken vele moslims op bedevaart naar Saudi-Arabië. En ook dit jaar heeft de terugkeer van vele bedevaartgangers voor enorme problemen gezorgd.

Volgens mijn informatiebronnen hebben duizenden gestrande reizigers dagenlang in erbarmelijke omstandigheden vastgezet in de luchthaven van Djeddah. Bepaalde luchtvaartmaatschappijen onttrokken zich duidelijk aan hun verantwoordelijkheid.

Los van dit ene schrijnende voorbeeld rijst meer algemeen de vraag van de rechten van de reiziger.

De Geschillencommissie Reizen, die erkend en ondersteund wordt door de FOD Economie, buigt zich over dergelijke problemen. De meeste reizigers zijn evenwel niet goed geïnformeerd. Bovendien zijn de taken opgesplitst tussen de FOD Buitenlandse Zaken en uw administratie.

Le système ne fonctionne pas ou pas encore de manière pleinement satisfaisante.

Combien de voyageurs ont-ils déjà fait appel à la commission des Litiges voyages depuis sa création? Pour quels types de problèmes? Avec quels résultats? Ne faudrait-il pas prévoir une meilleure information des voyageurs quant à leurs droits? Des adaptations de la législation sont-elles nécessaires pour satisfaire aux nouvelles règles européennes? Quelles mesures concrètes envisagez-vous ?

01.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*) : En ce qui concerne les droits du passager aérien, le règlement européen du 11 février 2004 établit les règles précises qui doivent être appliquées en cas de surréservation, d'annulation ou de retard important d'un vol. Ces droits sont effectifs depuis le 17 février 2005. Le règlement européen constitue une avancée spectaculaire dans la protection des droits des passagers aériens.

Chaque Etat membre doit désigner un organisme chargé de l'application du règlement et un organisme où les passagers peuvent introduire des plaintes. Ces tâches sont attribuées au SPF Mobilité et Transport.

Dans le cadre d'un voyage à forfait, les voyageurs bénéficient de la protection de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyage et le contrat d'intermédiaire de voyage. En vertu de la loi, l'organisateur est soumis à une obligation d'information et l'intermédiaire à une obligation d'information et de conseil. La loi rend l'organisateur du voyage responsable de la bonne exécution du transport et du logement.

Le consommateur peut soumettre sa plainte éventuelle à la commission «Litiges voyages» afin d'entamer une procédure de conciliation ou d'arbitrage. La commission «Litiges voyages», hébergée au SPF Economie, est soutenue financièrement et administrativement par celui-ci. Depuis 10 ans, le nombre d'arbitrages évolue de 200 à 250 par an. En 2004, 10,5% des plaintes concernaient une question relative au transport.

Ma conclusion est que notre pays bénéficie d'un niveau élevé de protection du consommateur dans le domaine des voyages. Tout doit être mis en œuvre pour assurer l'effectivité de ces mesures de protection.

01.03 Talbia Belhouari (PS): Il faudra rester très

Het systeem werkt niet of toch niet zoals het hoort.

Hoeveel reizigers hebben sinds haar oprichting reeds een beroep gedaan op de Geschillencommissie Reizen? Voor welke soort problemen? Met welke resultaten? Moeten de reizigers niet beter over hun rechten worden voorgelicht? Moet de wetgeving niet worden aangepast aan de nieuwe Europese regels? Welke concrete maatregelen stelt u in het vooruitzicht?

01.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Wat de rechten van de luchtreizigers betreft, schrijft de Europese verordening van 11 februari 2004 voor wat er precies moet gebeuren wanneer een vlucht overboekt is, geannuleerd wordt of een ernstige vertraging heeft. Die rechten zijn van toepassing sinds 17 februari 2005. Die Europese verordening verbetert de rechten van de luchtreizigers aanzienlijk.

Iedere lidstaat moet een orgaan aanduiden dat met de toepassing van de verordening wordt belast, alsook een orgaan waar de reizigers met hun klachten terecht kunnen. Die opdrachten worden aan de FOD Mobiliteit en Vervoer toevertrouwd.

Wanneer het om een pakketreis gaat, worden de reizigers beschermd door de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling. Krachtens die wet heeft de organisator een informatieplicht en de reisbemiddelaar een informatieplicht en een verplichting om advies te verstrekken. De wet stelt de reisorganisator verantwoordelijk voor de goede uitvoering van het vervoer en het logies.

De consument kan zijn klacht voorleggen aan de Geschillencommissie Reizen, waarna een verzoenings- of arbitrageprocedure kan worden opgestart. De Geschillencommissie Reizen werd ondergebracht bij de FOD Economie en krijgt financiële en administratieve ondersteuning van de FOD. Sinds 10 jaar schommelt het aantal arbitragezaken rond de 200 à 250 per jaar. In 2004 ging het in 10,5% van de klachten om het vervoer.

Mijn conclusie is dat de reizende consument in ons land goed beschermd is. Die beschermingsmaatregelen mogen hun uitwerking niet missen, en daartoe moeten we alles in het werk stellen.

01.03 Talbia Belhouari (PS): We moeten hier

attentif, d'autant plus que nous sommes à la veille des vacances de Pâques et que les vacances d'été approchent. Nous avons une mission d'information. Un grand nombre de voyageurs ignorent l'existence de cette commission.

L'incident est clos.

02 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Emploi sur "l'arnaque à la consommation par le biais de sms.ac" (n° 6139)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Le site web *www.sms.ac* donne l'impression d'offrir gratuitement des messages SMS. Or, celui qui s'inscrit est confronté aux *spams*, ces messages indésirables qu'il lui faut de plus payer dans ce cas-ci. La résiliation de ce service ne va pas de soi.

La ministre a-t-elle connaissance de cette pratique en progression? Le client est-il suffisamment informé par le prestataire de services? Les conditions peuvent-elles figurer en anglais? Lors de l'inscription, peut-on demander, sans plus, des données personnelles telles qu'un mot de passe? L'entreprise dispose-t-elle d'un point de contact en Belgique? Quelles sanctions sont envisageables? Comment le consommateur en sera-t-il informé?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*): La direction générale Contrôle et Médiation n'a reçu aucune plainte à ce jour, alors que le service de médiation en a reçu une. La direction générale examine actuellement la situation sur le terrain, mais je ne dispose pas encore de résultats définitifs. Selon les informations provisoires dont je dispose, le tarif des services proposés figure sur le site internet. Le consommateur doit s'inscrire lui-même sur le site pour bénéficier de ce service et les opérateurs de téléphonie mobile le facturent ensuite.

En vertu d'une directive européenne du 8 juin 2000, tout prestataire de services doit informer le client de ses tarifs. Il faudra examiner si les consommateurs ont raisonnablement pu prendre connaissance des conditions générales qui sont rédigées dans une langue étrangère. Les opérateurs belges doivent prendre les mesures nécessaires lorsqu'un fournisseur de services utilisant leur réseau ne respecte pas les dispositions de la directive, quel que soit le pays où ce fournisseur est établi. La direction générale y veille.

Au moment de l'inscription, des mots de passe et

aandachtig op toezien. De paasvakantie staat voor de deur, en ook de zomervakantie nadert met rasse schreden. Wij hebben een informatieve opdracht. Vele reizigers weten niet dat die commissie bestaat.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "het consumentenbedrog via sms.ac" (nr. 6139)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): De website *www.sms.ac* geeft de indruk gratis tekstberichtjes aan te bieden. Wie zich inschrijft heeft echter af te rekenen met spam, ongewenste berichten waarvoor men in dit geval bovendien ook nog moet betalen. De opzegging van deze dienst is niet vanzelfsprekend.

Heeft de minister weet van deze praktijk die in opmars is? Krijgt de klant voldoende informatie van de dienstverlener? Mogen de voorwaarden in het Engels opgesteld zijn? Kan men bij de inschrijving zomaar persoonlijke gegevens zoals een wachtwoord opvragen? Bestaat er een aanspreekpunt van het bedrijf in België? Welke sancties zijn mogelijk? Hoe zal de consument hierover worden ingelicht?

02.02 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): De algemene directie Controle en Bemiddeling heeft nog geen klacht ontvangen. De ombudsdienst kreeg wel een klacht binnen. De algemene directie onderzoekt momenteel de praktijk, maar ik beschik nog niet over definitieve resultaten. Uit de voorlopige informatie blijkt dat de site een prijzenlijst vermeldt voor de diensten die worden aangeboden. De consument moet zich op de site zelf inschrijven voor de dienst en de operatoren voor mobiele telefonie factureren deze dienst.

Volgens een Europese richtlijn van 8 juni 2000 moet iedere dienstverlener de klant informeren over de tarieven. Men zal moeten onderzoeken of de consumenten redelijkerwijs kennis hebben kunnen nemen van de algemene voorwaarden indien die voorwaarden in een andere taal zijn opgesteld. De Belgische operatoren moeten de nodige maatregelen treffen indien een dienstverlener die hun netwerk gebruikt, de richtlijn niet naleeft, ongeacht het land waar die is gevestigd. De algemene directie ziet hierop toe.

Bij de inschrijving mag men wachtwoorden en

autres codes de protection peuvent être demandés. Nous ne pouvons qu'encourager les consommateurs à être aussi prudents que possible. Nous vérifions si les clients étaient suffisamment informés de l'utilisation qui peut être faite de leurs données.

Les services de sms.ac sont représentés en Belgique par le prestataire de services Golden Bites Belgium SA. En vertu de la loi sur les pratiques du commerce, l'opérateur belge qui omet de prendre des mesures contre un prestataire de services malhonnête est considéré comme coauteur.

Avant d'informer le consommateur, nous devons savoir avec précision si la réglementation est respectée. Les infractions peuvent faire l'objet d'une intervention immédiate. Si certaines pratiques dangereuses pour le consommateur étaient quand même possibles, la direction générale diffusera un communiqué de presse pour appeler à la vigilance.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Je me réjouis du fait qu'une étude soit en cours. Je demande que l'on étudie la partie 'invitation par e-mail' car elle représente la plus grande menace pour le consommateur. Les informations qui y sont fournies sont difficiles à déchiffrer et mensongères.

Les risques en matière de sécurité sont particulièrement importants. Je me réjouis dès lors que le gouvernement en soit conscient et qu'il adoptera une série de mesures dans ce cadre.

L'incident est clos.

Présidente: Trees Pieters.

03 Question de M. Dylan Casaer à la ministre de l'Emploi sur "la qualité des casques pour cyclistes" (n° 6032)

03.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Une étude menée en 2003 par la KULeuven a révélé que la norme européenne actuelle EN-1078 relative à la sécurité des casques pour cyclistes n'est pas parfaite. La plupart des casques pour cyclistes disponibles dans le commerce offrent une protection insuffisante au niveau des tempes et ne réduisent pas assez les vibrations en cas de chute ou de collision.

La ministre est-elle au courant de cette étude ? Compte-t-elle aborder cette question au niveau européen et insister sur l'adoption de normes plus

dergelijke opvragen. We kunnen de gebruikers enkel aansporen om zo voorzichtig mogelijk te zijn. We gaan na of de klanten voldoende werden geïnformeerd over wat er met die gegevens kan gebeuren.

De diensten van sms.ac worden in België vertegenwoordigd door dienstenleverancier Golden Bites Belgium NV. Een Belgische operator die nalaat om maatregelen te treffen tegen een oneerlijke dienstverlener, wordt volgens de wet op de handelspraktijken beschouwd als een mededader.

Vooraleer we de consument kunnen informeren, moeten we precies weten of de regelgeving wordt nageleefd. Men kan meteen optreden tegen overtredingen. Indien bepaalde zaken zouden mogen die toch gevaarlijk zijn voor de consument, zal de algemene directie een persbericht verspreiden met een oproep tot waakzaamheid.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Ik ben blij dat er een onderzoek loopt. Ik vraag om het onderdeel 'uitnodiging per e-mail' te onderzoeken, omdat daar het meeste kwaad zit voor de consument. Daar wordt heel gebruiksonvriendelijke en bedrieglijke informatie verstrekt.

De veiligheidsrisico's zijn toch wel bijzonder groot. Ik ben dan ook blij dat de overheid zich hiervan bewust is en een aantal maatregelen zal treffen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: mevrouw Trees Pieters.

03 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Werk over "de kwaliteit van fietshelmen" (nr. 6032)

03.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Uit een studie van de KULeuven uit 2003 blijkt dat de huidige Europese normering EN-1078 inzake de veiligheid van fietshelmen niet waterdicht is. De meeste fietshelmen die in de handel verkrijgbaar zijn, bieden te weinig bescherming ter hoogte van de slapen en verminderen te weinig de trillingen bij een val of een aanrijding.

Kent de minister deze studie? Zal zij dit probleem op Europees niveau aankaarten en aandringen op strengere normen? Zal zij pleiten voor bijkomend wetenschappelijk onderzoek? Gaat de minister

sévères ? Plaidera-t-elle en faveur d'une étude scientifique supplémentaire ? La ministre partage-t-elle l'avis selon lequel tous les composants d'une bicyclette doivent satisfaire à des exigences concernant non seulement la sécurité des produits mais aussi la sécurité routière ?

03.02 **Freya Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): L'étude nous est connue et a déjà été abordée en septembre 2003 par la représentation belge au Groupe européen d'experts pour les équipements de protection individuelle. A cette occasion, notre pays a insisté sur l'adaptation de la normalisation en matière de casques pour cyclistes, entre autres pour mieux amortir les vibrations. L'Europe a promis de tenir compte de cette exigence lors de l'élaboration d'une nouvelle norme de sécurité européenne.

Il va de soi qu'une bicyclette doit intrinsèquement être sûre lors de l'achat. Lorsque la bicyclette est mise en circulation, elle doit en outre satisfaire aux critères technico-routiers, mais ceux-ci diffèrent d'un Etat membre à l'autre. Une bicyclette vendue dans notre pays doit uniquement répondre aux normes de sécurité européennes car elle peut également circuler dans un autre Etat membre. Cependant, il appartient au vendeur d'indiquer, ou la notice explicative qui accompagne le produit doit en faire état, que la bicyclette, si elle circule dans notre pays, doit également satisfaire à une série de critères technico-routiers. La sûreté du produit relève de mes compétences, l'aspect technico-routier de celles du ministre de la mobilité.

L'objectif est de faire en sorte que, lors de l'élaboration d'une nouvelle norme UE-1078, l'Europe tienne compte des découvertes scientifiques les plus récentes.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'une banque de données permettant la comparaison entre les assurances auto RC" (n° 6079)**

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Ainsi qu'il ressort d'une récente étude de Test-Achats, la suppression du système du bonus-malus dans le cadre des assurances automobiles génère la confusion chez les consommateurs qui cherchent à identifier le tarif le plus intéressant. Aujourd'hui, la plupart des

ermee akkoord dat alle fietsonderdelen niet alleen productveilig maar ook verkeersveilig moeten zijn?

03.02 **Minister Freya Van den Bossche** (*Nederlands*): De studie is ons bekend en werd al in september 2003 door de Belgische vertegenwoordiging aangekaart bij de Europese Expert Group voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen. Bij die gelegenheid werd door ons land aangedrongen op aangepaste normering voor fietshelmen, onder meer op het vlak van een betere trillingsdemping. Europa heeft beloofd om met die eis rekening te houden bij het opstellen van een nieuwe Europese veiligheidsnorm.

Het spreekt vanzelf dat een fiets intrinsiek veilig moet zijn bij de aankoop. Wanneer de fiets in het verkeer wordt gebracht, moet hij daarenboven beantwoorden aan de verkeerstechnische vereisten, maar die verschillen van lidstaat tot lidstaat. Een fiets die in ons land wordt verkocht, moet uitsluitend aan de Europese veiligheidsnormen beantwoorden, omdat hij ook in een andere lidstaat in het verkeer kan worden gebracht. Het is echter de taak van de verkoper of van de bijgeleverde handleiding erop te wijzen dat de fiets, indien hij in ons land in het verkeer wordt gebracht, ook aan een reeks verkeerstechnische vereisten moet voldoen. Waken over de veiligheid van het product behoort tot mijn bevoegdheden, toezien op het verkeerstechnische aspect tot die van de minister van Mobiliteit.

Het is de bedoeling dat Europa bij het vastleggen van een nieuwe EU-1078 norm rekening houdt met de recentste wetenschappelijke bevindingen.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het creëren van een databank voor de vergelijking van autoverzekeringen BA" (nr. 6079)**

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): De afschaffing van het bonus-malussysteem bij autoverzekeringen zorgt voor verwarring bij de consument wanneer die op zoek gaat naar het meest voordelige tarief. Dit wordt aangetoond in een recente studie van *Test-Aankoop*. De meeste verzekeraars hanteren nu

assureurs utilisent un système qui leur est propre, avec des appellations et des formules tarifaires spécifiques.

Test-Achats plaide pour la constitution d'une banque de données où tous les assureurs encoderaient leurs tarifs et leurs formules de manière à permettre aux consommateurs intéressés d'identifier la formule la plus avantageuse en fonction d'une série de paramètres tels que l'âge, le type de véhicule et le lieu de résidence. Qu'en pense le ministre ? Existe-t-il déjà des projets concrets en ce sens ? Quel est le point de vue d'Assuralia, qui représente le secteur de l'assurance ? Existe-t-il d'autres projets visant à favoriser la transparence du marché de l'assurance auto ?

04.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Je répète que je suis favorable à l'idée d'une telle base de données. Je suis convaincu que la concurrence ouverte constitue la solution la plus avantageuse pour le consommateur. Cependant elle n'est efficace que si le consommateur est correctement informé et je soutiens toute mesure allant dans ce sens.

Je vais examiner en collaboration avec *Test-Achats* la manière dont cette base de données peut être réalisée. Le secteur des assurances sera consulté lors d'une phase ultérieure.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la menace qui pèse sur la survie des petits menuisiers en raison des normes européennes qui leur sont imposées" (n° 5760)

05.01 Annemie Turtelboom (VLD): La menuiserie constitue une partie importante du secteur de la construction. La majorité des 20.000 personnes qui travaillent dans ce secteur sont actives dans un petit atelier de moins de dix travailleurs. Environ 80% des menuisiers belges ressortissent au statut de petit indépendant.

Le Comité européen de normalisation (CEN) se trouve toutefois sur le point de n'autoriser sur le marché européen que des châssis et des portes avec le label CE. Le coût d'un test CE se situe actuellement entre 5.000 et 20.000 euros, ce qui est impayable pour les nombreux petits menuisiers en Belgique qui fournissent du travail sur mesure. En outre, ces menuisiers sont pour la plupart des chômeurs reconvertis du VDAB.

een eigen systeem met specifieke benamingen en tariefformules.

Test-Aankoop pleit voor een databank waarin alle verzekeraars hun tarieven en formules opslaan, zodat elke geïnteresseerde consument op basis van een aantal parameters als leeftijd, soort wagen, woonplaats de meest voordelige formule kan distilleren. Wat denkt de minister over dit idee? Zijn er al concrete plannen om dit concept te realiseren? Wat is het standpunt van Assuralia, die de verzekeringssector vertegenwoordigt? Zijn er nog andere plannen om de transparantie in de autoverzekeringmarkt te bevorderen?

04.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik bevestig dat ik de idee van een dergelijke databank genegen ben. Ik ben ervan overtuigd dat een open concurrentie het voordeligst is voor de consument. Concurrentie kan echter slechts efficiënt zijn als de consument correct geïnformeerd is en ik steun elke maatregel in die richting.

Ik zal met *Test-Aankoop* bestuderen hoe zo een databank concreet kan worden gerealiseerd. In een volgende fase zal de verzekeringssector erbij worden betrokken.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bedreiging van het voortbestaan van de kleine schrijnwerker door toedoen van een opgelegde Europese normering" (nr. 5760)

05.01 Annemie Turtelboom (VLD): De schrijnwerkerij is een belangrijk onderdeel van de bouwsector. Een meerderheid van de 20.000 mensen die in deze sector werken, is actief in een klein atelier met minder dan tien werknemers. Ongeveer 80 procent van alle Belgische schrijnwerkers valt onder het statuut van de kleine zelfstandige.

Het Europese Normalisatiebureau (CEN) staat echter op het punt om enkel CE-gemarkeerde ramen en deuren toe te laten op de Europese markt. Nu bedraagt de kostprijs van een CE-testing tussen de 5.000 en de 20.000 euro en dat is onhaalbaar voor de vele kleine schrijnwerkers in België die maatwerk leveren. Daarbij zijn deze schrijnwerkers meestal door de VDAB omgeschoolde werklozen.

Le ministre est-il informé de ce plan européen et de ses conséquences pour les menuisiers belges? Comment ce problème peut-il être résolu? Comment le ministre défendra-t-il le point de vue belge au niveau européen ?

Is de minister op de hoogte van dit Europese plan en van de gevolgen ervan voor de Belgische schrijnwerkers? Wat voor oplossingen bestaan er? Hoe zal de minister het Belgische standpunt op Europees vlak verdedigen?

05.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Dès le 26 octobre 2004, la Confédération de la Construction a manifesté son inquiétude à propos du marquage CE de produits de construction destinés à des petites entreprises, tels que ceux décrits à l'article 13.5 de la directive européenne 89/106/CE. Mes services ont ensuite demandé à la Commission européenne de spécifier les procédures appliquées aux petits fabricants. Le 12 avril 2005, un nouveau projet de *Guidance Paper M* sera soumis pour avis au Comité permanent de la construction. Notre délégué s'intéressera tout particulièrement aux procédures relatives à des produits non fabriqués en série.

En même temps, des discussions sont toujours en cours entre les Etats membres à propos de la définition d'un produit de construction et d'un ouvrage. La distinction revêt une grande importance car l'obligation de marquage CE serait uniquement imposée aux produits de construction.

Durant les semaines à venir, les différentes fédérations auront la possibilité d'influencer le vote belge qui sera émis par l'Institut belge de normalisation. Le scrutin proprement dit interviendra ultérieurement. Si la majorité des Etats membres rendent un vote positif, le marquage CE devra être apposé dans un délai d'environ 18 mois et sera légalement obligatoire un an plus tard.

05.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Reeds op 26 oktober 2004 heeft de Confederatie van de Bouwnijverheid haar ongerustheid laten blijken over de CE-markering van bouwproducten voor kleine ondernemingen, zoals beschreven in artikel 13.5 van de Europese richtlijn 89/106/EG. Mijn diensten hebben vervolgens aan de Europese Commissie gevraagd om de procedures voor kleine fabrikanten te specificeren. Op 12 april 2005 zal een nieuw ontwerp van *Guidance Paper M* voor advies worden voorgelegd aan het Permanent Comité van de Bouw. Onze afgevaardigde zal hierbij speciale aandacht besteden aan de procedures voor niet in serie vervaardigde producten.

Tegelijk is er nog discussie tussen de lidstaten over de definitie van een bouwproduct en een bouwwerk. Dit is van belang omdat de CE-markering enkel verplicht zou worden voor bouwproducten.

Tijdens de komende weken zullen de verschillende federaties de kans krijgen om de Belgische stem, die door het Belgisch Instituut voor Normalisatie zal worden geformuleerd, te beïnvloeden. Dan volgt de formele stemming. Als een meerderheid van de lidstaten een positieve stem uitbrengt, zal de CE-markering binnen ongeveer 18 maanden moeten worden aangebracht en een jaar later wettelijk verplicht worden.

05.03 Annemie Turtelboom (VLD): Nous continuons d'espérer que l'issue de ce dossier sera positive, à plus forte raison parce que la situation belge est atypique : le travail à façon y est nettement plus fréquent que dans les autres Etats membres.

05.03 Annemie Turtelboom (VLD): Wij blijven duimen voor een goede afwikkeling van dit dossier, zeker omdat de Belgische situatie atypisch is: er wordt hier namelijk veel meer maatwerk geleverd dan in de andere lidstaten.

05.04 Marc Verwilghen, ministre (*En néerlandais*): Nous avons chargé notre représentant de souligner la spécificité de la situation des ébénistes belges et nous espérons qu'il parviendra à convaincre les autres Etats membres.

05.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Wij hebben onze vertegenwoordiger opgedragen om een pleidooi te houden voor de typische situatie van de Belgische schrijnwerkers en wij hopen dat hij de andere lidstaten zal kunnen overtuigen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les règles d'amortissement pour les installations des intercommunales distributrices d'énergies" (n° 5967)

- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les règles relatives à l'amortissement pour les infrastructures de réseau des intercommunales et du gestionnaire de réseau de transport" (n° 6162)

06.01 Muriel Gerken (ECOLO): La CREG a publié son avis relatif à un projet d'arrêté royal concernant les règles d'évaluation applicables aux entreprises de transport et de distribution de gaz et d'électricité.

Avant la création de la CREG, le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz estimait que le délai d'amortissement des câbles et lignes s'élevait à 40 ans pour le transport de l'électricité. Pour ce qui est de la distribution, il n'avait pas donné d'indications aussi explicites. Le projet d'arrêté royal ramène les délais à 33 ans.

Selon la CREG, une estimation de 40 à 45 ans pour la durée de vie économique des câbles et lignes serait prudente. Un délai de 33 ans augmenterait la valeur du réseau, beau cadeau pour Electrabel qui est l'actionnaire majoritaire d'Elia. En ce qui concerne la distribution d'électricité, au contraire, la CREG estime que le délai de 33 ans est trop bas. Les communes qui vont acheter des actions d'Electrabel devront, comme prévu, payer davantage à Electrabel pour ces actions.

La CREG estime à au moins 50 ans la durée de vie économique des canalisations de transport de gaz comme estimation prudente et, pour la distribution du gaz, elle estime prudente une durée de vie économique d'au moins 50 ans.

La CREG signale que les amortissements trop courts en matière d'électricité ont entraîné dans le passé des frais d'amortissement excessifs qui ont été répercutés sur les clients.

Pourquoi vouloir diminuer les délais d'amortissement des installations de transport et de distribution de l'électricité et du gaz? Sur base de quelles études, de quels rapports ce choix a-t-il été arrêté?

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschrijvingsregels voor de installaties van de energie-intercommunales" (nr. 5967)

- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschrijvingsregels geldig voor de transmissienetinfrastructuur van de intercommunales en de transportnetbeheerder" (nr. 6162)

06.01 Muriel Gerken (ECOLO): De CREG heeft haar advies gepubliceerd over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende sommige evaluatieregels die van toepassing zijn op de transport- en distributieondernemingen voor gas en elektriciteit.

Vóór de oprichting van de CREG was het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas van oordeel dat de afschrijvingstermijn voor kabels en lijnen bestemd voor het transport van elektriciteit 40 jaar bedroeg. Voor de distributie waren zijn aanbevelingen minder expliciet. Het ontwerp van koninklijk besluit herleidt de termijn tot 33 jaar.

Volgens de CREG moet de economische levensduur van de kabels en de lijnen voorzichtigheidshalve op 40 à 45 jaar worden geschat. Een termijn van 33 jaar zou de waarde van het net verhogen, wat een mooi geschenk is voor Electrabel, de meerderheidsaandeelhouder van Elia. Wat de elektriciteitsdistributie betreft, is de CREG echter van oordeel dat de termijn van 33 jaar te kort is. De gemeenten die aandelen van Electrabel kopen, moeten, zoals verwacht, deze aandelen duurder aan Electrabel betalen.

De CREG schat de economische levensduur van de gasvervoer- en distributieleidingen voorzichtigheidshalve op minstens 50 jaar.

De CREG wijst erop dat de te korte afschrijvingen in de elektriciteitssector in het verleden tot buitensporige afschrijvingskosten hebben geleid die vervolgens op de klanten werden verhaald.

Waarom wil men de afschrijvingstermijnen voor de installaties voor het transport en de distributie van elektriciteit en gas inkorten? Op welke studies en verslagen stoelt deze beslissing?

Que pensez-vous de cet avis de la CREG? Confirmez-vous une augmentation des tarifs et de la valeur des actifs concernés? Ceci aura des conséquences pour les communes, qui devront payer des montants supplémentaires pour acheter des actions du partenaire privé dans les intercommunales mixtes. A combien s'élèveraient ces montants supplémentaires? Avez-vous demandé l'avis du Conseil général de la CREG? Si oui, quand? Si non, pourquoi?

06.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*): Le problème soulevé dans votre première question perdure depuis un certain temps.

Le ministre flamand compétent refuse d'approuver les comptes annuels des communes flamandes car elles n'utilisent pas les délais d'amortissement de 33 ans dans leur comptabilité. Et la CREG refuse d'accepter les propositions tarifaires des gestionnaires de réseaux de distribution si elles ne sont pas basées sur un délai de 50 ans.

J'entends résoudre ce problème très rapidement. Une possibilité serait d'adapter les règles comptables. Avant de prendre une décision, j'ai demandé les avis de la commission des normes comptables, qui est neutre ou positif; du conseil de la CREG, qui est négatif, et du conseil central de l'Economie, qui n'a pas encore été remis.

Le choix des quatre segments n'est pas définitif. Il peut être adapté selon les avis reçus.

Il est trop tôt pour tirer des conclusions de l'avis de la CREG. Selon la CREG, les deux délais peuvent parfaitement coexister.

En ce qui concerne votre quatrième question, vous pouvez obtenir les renseignements auprès de la CREG.

L'avis de la CREG a été demandé le 4 janvier 2005. Un groupe de travail a été formé au sein de la CREG.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Je suis heureuse de constater que vous n'avez pas encore pris décision en la matière.

Un point continue à m'inquiéter. Si la durée de l'amortissement est réduite, Electrabel et les communes disposeront de rentrées supplémentaires, argent versé par les consommateurs. Nous nous inscrivons alors dans

Wat vindt u van dat advies van de CREG? Bevestigt u dat de tarieven en de waarde van de betrokken activa zullen worden opgetrokken? Dat zal gevolgen hebben voor de gemeenten, die bijkomende bedragen zullen moeten betalen om aandelen van de privé-partner in de gemengde intercommunales te kopen. Welke zouden die bijkomende bedragen zijn? Hebt u het advies van de Algemene Raad van de CREG gevraagd? Zo ja, wanneer? Zo neen, waarom niet?

06.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): Het probleem dat u in uw eerste vraag vermeldde, sleept al enige tijd aan.

De bevoegde Vlaamse minister weigert de jaarrekeningen van de Vlaamse gemeenten goed te keuren, omdat ze in hun boekhouding niet de afschrijvingstermijnen van 33 jaar gebruiken. En de CREG weigert de tariefvoorstellen van de distributienetbeheerders te aanvaarden, indien die niet op een termijn van 50 jaar gebaseerd zijn.

Het ligt in mijn bedoeling dat probleem op korte termijn te verhelpen. Dat kan bijvoorbeeld door de boekhoudkundige regels aan te passen. Vooraleer een beslissing te nemen, heb ik een aantal adviezen gevraagd: aan de commissie voor boekhoudkundige normen, die neutraal tot positief reageert, aan de raad van de CREG, die een negatief advies gaf en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, die nog geen advies verstrekte.

De keuze voor de vier segmenten is niet definitief. Een aanpassing op grond van de ontvangen adviezen blijft mogelijk.

Het is te vroeg om uit het advies van de CREG besluiten te trekken. Volgens de CREG kunnen de twee termijnen probleemloos naast elkaar bestaan.

Wat uw vierde vraag betreft, kan de CREG u meer informatie bezorgen.

Het advies van de CREG werd op 4 januari 2005 gevraagd. Die commissie heeft een werkgroep gevormd.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik ben blij dat u terzake nog geen beslissing heeft genomen.

Het volgende punt blijft me zorgen baren. Indien de duur van de afschrijving wordt ingekort, brengt dat extra inkomsten mee voor Electrabel en de gemeenten, op de rug van de gebruikers. Dan bevinden we ons in het soort logica waarover we

la même logique que celle dont nous devons discuter cet après-midi.

Par ailleurs, si les communes doivent payer plus pour devenir actionnaire des réseaux, leurs recettes seront également plus importantes. A l'approche des campagnes électorales, il peut être intéressant de disposer de recettes supplémentaires. Il est donc important que ce soit un organe indépendant qui procède à une telle régularisation.

Si l'on augmente la valeur du réseau, on en diminue l'accessibilité par des acteurs autres que les acteurs historiques se trouvant sur notre territoire, ce qui irait à l'encontre d'une ouverture des marchés et d'un jeu correct de la concurrence. J'espère donc que vous tiendrez compte de ces éléments.

06.04 Carl Devlies (CD&V): Les communes sont victimes d'un litige entre le ministre flamand M. Keulen et la CREG sur les pourcentages d'amortissement applicables aux intercommunales de gestion de l'énergie. La plupart des comptes des intercommunales mixtes pour 2003 n'ont pas été approuvés par le ministre parce que la tarification CREG de 2 pour cent était appliquée. Les intercommunales pures contestent quant à elles les tarifs de la CREG auprès du Conseil d'Etat. Par conséquent, le dividende intérimaire n'a pas été versé aux communes en décembre 2004.

Le ministre déclare qu'une solution de compromis est en préparation. Qu'en est-il ?

06.05 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Les critères d'amortissement ne sont en effet pas clairs. Selon la CREG, un taux de 2 pour cent doit être appliqué dans le cadre de la méthodologie de tarification et de 3 pour cent dans le cadre d'une comptabilité normale.

J'ai demandé trois avis: celui de la commission des Normes comptables, celui de la CREG et celui du Conseil central de l'Economie. Ce dernier ne m'est pas encore parvenu. Nous ne pourrions continuer à rechercher une solution que lorsque j'aurai reçu cet avis.

06.06 Carl Devlies (CD&V): Cette situation ne peut plus durer des mois.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zoé Genot au ministre de

het ook deze namiddag zullen hebben.

Anderzijds staan tegenover de extra uitgaven van de gemeenten om aandeelhouder van de netwerken te worden, ook extra inkomsten. Met de verkiezingscampagnes voor de deur, kan dat interessant zijn. Daarom is het belangrijk dat een onafhankelijk orgaan de opdracht krijgt dit te regelen.

Als men de waarde van het netwerk verhoogt, vermindert men de toegankelijkheid ervan voor andere actoren dan diegene die zich van oudsher op ons grondgebied bevinden. Dit gaat in tegen de openstelling van de markten en de correcte werking van de mededinging. Ik hoop dan ook dat u met deze elementen rekening zal houden.

06.04 Carl Devlies (CD&V): De gemeentefinanciën zijn het slachtoffer van een betwisting tussen Vlaams minister Keulen en de CREG over de afschrijvingspercentages voor energie-intercommunales. De meeste rekeningen voor 2003 van de gemengde intercommunales werden niet goedgekeurd door de minister omdat ze met de CREG-tarifiering van 2 procent werkten. De zuivere intercommunales betwisten de tarieven van de CREG dan weer bij de Raad van State. Het resultaat is dat de uitbetaling van het interim-dividend aan de gemeenten in december 2004 niet is doorgegaan.

De minister zegt te werken aan een compromis. Wat is de stand van zaken?

06.05 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De afschrijvingcriteria zijn inderdaad onduidelijk. Volgens de CREG moet in het kader van de tarificatiemethodologie met 2 procent worden gewerkt en bij een normale boekhouding met 3 procent.

Ik heb drie adviezen gevraagd: van de commissie Boekhoudkundige Normen, van de CREG en van Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Dat laatste advies moet ik nog ontvangen. Pas dan kunnen we verder naar een oplossing zoeken.

06.06 Carl Devlies (CD&V): Dit probleem mag geen maanden meer aanslepen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de

L'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'adoption de la directive relative aux brevets logiciels en Conseil européen du 7 mars 2005" (n° 6009)

07.01 Zoé Genot (ECOLO): Lors du dernier Conseil européen qui s'est penché sur la directive « Brevets logiciels », la discussion s'est située en point A et, selon vous, personne n'a demandé le passage en point B. Or il s'avère que la présidence luxembourgeoise a bel et bien refusé la demande de mise en point B formulée par trois pays, le Danemark, la Pologne et le Portugal, en argumentant qu'il y avait des procédures à respecter. Quelles sont ces procédures ?

07.02 Marc Verwilghen, ministre (en français): Conformément à l'article 3 du règlement, lors du Conseil « Compétitivité » du 6 mars 2005, la présidence luxembourgeoise, à défaut d'une majorité suffisante, n'a pas accédé à demande de mise en point B. Le Danemark, rejoint par les Pays-Bas, la Pologne et le Portugal, a fait part de son intention de déposer une déclaration écrite annexée au procès-verbal.

Le Conseil a arrêté sa position à la majorité qualifiée, qui sera transmise au parlement pour deuxième lecture. La Belgique s'est abstenue et participera, via le Conseil, aux prochaines négociations avec le parlement : elle estime essentiel que l'accès à l'interopérabilité soit garanti, que seules les inventions techniques soient brevetables et que les simples programmes d'ordinateur ne soient pas brevetables.

Afin de vous éclairer sur le fait que, selon moi, personne n'avait demandé formellement l'inscription en point B, je me réfère à l'article 3, §§ 6 et 8 du règlement intérieur du Conseil.

07.03 Zoé Genot (ECOLO): Faut-il une majorité qualifiée pour le passage en point B ?

07.04 Marc Verwilghen, ministre (en français): Non. Dans ces cas-là, le point est reporté à une autre date. Ni la présidence ni les pays qui voulaient une discussion sur le point B ne l'ont souhaité.

L'incident est clos.

minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de goedkeuring van de richtlijn betreffende de softwarepatenten op de Europese Raad van 7 maart 2005" (nr. 6009)

07.01 Zoé Genot (ECOLO): Op de jongste bijeenkomst van de Europese Raad met de richtlijn betreffende de softwareoctrooien op de agenda werd de richtlijn behandeld als A-punt; volgens u vroeg niemand een behandeling als B-punt. Het Luxemburgse voorzitterschap persisteerde klaarblijkelijk in de agendering als A-punt en verwierp het verzoek van Denemarken, Polen en Portugal om de richtlijn als B-punt te behandelen om institutionele redenen: de procedures moesten in acht genomen worden. Welke procedures?

07.02 Minister Marc Verwilghen (Frans): Overeenkomstig artikel 3 van het reglement is het Luxemburgse voorzitterschap op de Raad Concurrentievermogen van 6 maart 2005 bij gebrek aan een voldoende meerderheid niet ingegaan op het verzoek om daarvan een B-punt te maken. Denemarken, daarin gevolgd door Nederland, Polen en Portugal, heeft melding gemaakt van zijn voornemen om een schriftelijke verklaring in te dienen die bij de notulen zullen worden gevoegd.

De Raad heeft zijn standpunt bepaald bij gekwalificeerde meerderheid en het zal aan het Parlement worden verzonden met het oog op een tweede lezing. België heeft zich onthouden en zal via de Raad aan de toekomstige onderhandelingen met het Parlement deelnemen: ons land acht het van essentieel belang dat de toegang tot de interoperabiliteit wordt gegarandeerd, dat enkel de technische uitvindingen octrooieerbaar zijn en dat de eenvoudige computerprogramma's niet octrooieerbaar zijn.

Volgens mij heeft niemand uitdrukkelijk de agendering als B-punt gevraagd; in dat verband verwijs ik naar artikel 3, paragrafen 6 en 8 van het reglement van orde van de Raad.

07.03 Zoé Genot (ECOLO): Is een gekwalificeerde meerderheid vereist om deze aangelegenheid als een B-punt te behandelen?

07.04 Minister Marc Verwilghen (Frans): Neen. In dat geval wordt het punt naar een andere datum verplaatst. Noch het voorzitterschap, noch de landen die een bespreking als B-punt wensten, hebben dat gevraagd.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'aide aux entreprises dans le cadre de la mise en oeuvre du projet européen REACH" (n° 6011)

08.01 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): La directive REACH vise à mesurer les effets des substances chimiques sur la santé et l'environnement. Le ministre a rédigé en collaboration avec la FEB un mode d'emploi pour cette directive à l'intention des entreprises. La mise en œuvre de la directive coûtera environ 0,6 pour cent du chiffre d'affaires de ces dernières, ce qui représente un montant considérable pour les PME.

Quand cette directive entrera-t-elle définitivement en vigueur ? Comment les entreprises en seront-elles informées ? Quelles entreprises appliquent déjà ces règles ? Existe-t-il des différences régionales ? L'Etat supportera-t-il une partie des frais des entreprises ?

08.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil européen et le Parlement européen examinent en ce moment la proposition. La date précise à laquelle cette directive entrera en vigueur est impossible à déterminer car il subsiste encore quelques incertitudes liées à la procédure.

La Commission européenne souhaite que les Etats membres se préparent activement à l'application de la future réglementation. C'est pourquoi le SPF Economie et la Fédération des Entreprises de Belgique ont créé un site Internet qui propose des informations et des instruments pratiques pour aider les entreprises à se préparer à l'entrée en vigueur de la directive REACH.

Etant donné que la proposition n'est pas définitive, les entreprises ne peuvent pas encore appliquer toutes les règles. L'agence qui sera chargée de l'aide dans le cadre de l'application de la réglementation n'a pas encore été constituée.

Différentes études indiquent que les coûts directs pour l'industrie s'élèvent à 4 milliards d'euros environ sur onze ans, soit 0,1 pour cent du chiffre d'affaires de l'industrie chimique. Il convient d'y ajouter les coûts indirects.

On recherche pour l'instant l'équilibre idéal entre la compétitivité, d'une part, et la protection de l'environnement et de la santé d'autre part. Dans le cadre de la stratégie de Lisbonne, mes services consacrent une attention particulière à l'innovation

08 Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de hulp aan bedrijven bij het Europese REACH-project" (nr. 6011)

08.01 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Met de Europese REACH-richtlijn zullen de gezondheids- en milieueffecten van chemische stoffen worden gemeten. De minister heeft samen met het VBO voor de bedrijven een handleiding voor de toepassing van de richtlijn opgesteld. De REACH-richtlijn zal de bedrijven ongeveer 0,6 procent van de omzet kosten, een niet gering bedrag voor een KMO.

Wanneer wordt de richtlijn precies van kracht? Hoe worden de bedrijven daarover geïnformeerd? Welke bedrijven implementeren de regels nu al? Zijn er gewestelijke verschillen? Zal de overheid delen in de kosten voor de bedrijven?

08.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het voorstel wordt momenteel bestudeerd door de Europese Raad en het Europees Parlement. Aangezien er nog onduidelijkheden over de procedure zijn, kan nog niet worden gezegd wanneer het van kracht wordt.

De Europese Commissie wenst dat de lidstaten zich actief voorbereiden op de toepassing van de toekomstige reglementering. Daarom hebben de FOD Economie en het Verbond van Belgische Ondernemingen een website ontwikkeld met informatie en een praktisch instrument om de inwerkingtreding van REACH voor te bereiden.

Omdat het voorstel nog niet definitief is, kunnen ondernemingen alle regels nog niet toepassen. Het agentschap dat de toepassing van de reglementering moet ondersteunen, is nog niet opgericht.

Verschillende studies wijzen uit dat de directe kosten voor de industrie ongeveer 4 miljard euro bedragen over elf jaar, namelijk 0,1 procent van de omzet van de chemische nijverheid. Hierbij komen ook nog indirecte kosten.

Op dit moment wordt gezocht naar het beste evenwicht tussen concurrentiekracht en de bescherming van milieu en gezondheid. In het kader van de Lissabonstrategie besteden mijn diensten bijzondere aandacht aan innovatie en de

et aux effets sur les PME.

08.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Les coûts élevés de la directive REACH se répercutent sur l'innovation. Il faudra de plus éviter l'apparition d'un handicap concurrentiel entre l'Union européenne, les Etats-Unis d'Amérique et le Japon. Je voudrais conclure en citant un député européen du VLD : « REACH doit être vivable pour l'environnement et pour l'homme, mais certainement aussi pour l'industrie. »

L'incident est clos.

09 Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle aérien de l'espace maritime" (n° 6040)

09.01 Ingrid Meeus (VLD): Depuis 1991, l'Institut Royal de Belgique des Sciences Naturelles (IRSNB) suit un programme scientifique de surveillance aérienne au-dessus de la Mer du Nord. Cette surveillance est assurée par des avions Norman britanniques fournis par la Défense. Celle-ci a cependant décidé de retirer ces appareils de la circulation et son accord avec l'IRSNB a pris fin le 31 décembre 2004.

L'ancienne ministre de la politique scientifique a contacté le ministère de la Défense nationale au sujet de la poursuite du programme. Elle a proposé de transférer deux avions à l'IRSNB. Le ministre Flahaut a suggéré de céder sept avions pour un montant de 450.000 euros. Ceci impliquerait que l'IRSNB revende cinq avions pour pouvoir déboursier le montant total. L'Inspecteur des Finances a réagi négativement. Il a proposé de vendre un ou deux appareils à un prix raisonnable à l'IRSNB.

Où en est-on? L'IRSNB pourra-t-il comme convenu assurer la surveillance aérienne ?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Fin 2004, il a été constaté que cinq avions avaient subi des aménagements non conformes aux prescriptions du constructeur, ce qui compromet leur vente à un prix acceptable. Outre nombre d'objections juridiques, c'est la raison pour laquelle un avis négatif a été rendu en ce qui concerne la vente de sept avions à l'IRSNB.

Le 16 février 2005, il a été adressé à la Défense

impact voor de KMO's.

08.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): De hoge kosten voor REACH hebben een weerslag op de innovatie. Wij zullen er bovendien over moeten waken dat er geen concurrentienadeel zal worden gecreëerd tussen de Europese Unie, de Verenigde Staten en Japan. Ik wil besluiten met een citaat van een VLD-europarlementslid: "REACH moet leefbaar zijn voor het milieu en de mens, maar zeker ook voor de industrie."

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het maritiem luchttoezicht" (nr. 6040)

09.01 Ingrid Meeus (VLD): Sinds 1991 voert het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) een wetenschappelijk programma uit van luchttoezicht boven de Noordzee. Het doet dit met Britten Norman-vliegtuigen geleverd door Defensie. Defensie besloot echter deze vliegtuigen uit de lucht te halen en de overeenkomst met het KBIN liep ten einde op 31 december 2004.

De vorige minister van Wetenschapsbeleid contacteerde het ministerie van Landsverdediging over de voortzetting van het programma. Zij stelde voor om twee vliegtuigen over te dragen aan het KBIN. Minister Flahaut stelde voor om zeven vliegtuigen over te dragen voor een bedrag van 450.000 euro. Dit impliceerde dat het KBIN vijf vliegtuigen zou moeten doorverkopen om het totale bedrag te kunnen betalen. De inspecteur van Financiën reageerde negatief. Hij stelde voor één of twee vliegtuigen tegen een redelijke prijs aan het KBIN te verkopen.

Wat is de stand van zaken? Zal tegen 1 april het KBIN het luchttoezicht zoals afgesproken kunnen verzekeren?

09.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Eind 2004 werd vastgesteld dat vijf vliegtuigen aanpassingen hadden ondergaan die niet conform waren met de voorschriften van de constructeur, wat een verkoop tegen een aanvaardbare prijs in het gedrang brengt. Naast tal van juridische bezwaren is dit de reden van het negatieve advies voor de verkoop van de zeven vliegtuigen aan het KBIN.

Op 16 februari 2005 werd een tegenvoorstel van

une contre-proposition de l'IRSNB et de la cellule juridique du SPP Politique scientifique consistant à vendre deux avions à un prix raisonnable à l'IRSNB en tenant compte des travaux d'aménagement. En attendant qu'un accord soit conclu, l'IRSNB fera appel provisoirement à des avions loués de façon à pouvoir continuer à remplir ses missions légales après le 1^{er} avril. Toutefois, la seule solution définitive serait un accord avec la Défense.

09.03 Ingrid Meeus (VLD): Le fait qu'on ait trouvé une solution temporaire me soulage car sans contrôle aérien, il y a un risque de déversements légaux. J'espère qu'un accord pourra être conclu rapidement avec la Défense.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'utilisation des langues sur le site internet du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie" (n° 6056)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Comment se fait-il que, lorsqu'on visite la version anglaise du site web du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie, on se retrouve invariablement sur une page française lorsqu'on clique sur tel ou tel lien? Ne donne-t-on ainsi pas l'impression fausse que la Belgique est un pays essentiellement francophone? Je suggère que le visiteur anglophone soit dirigé vers une page intermédiaire qui lui propose un choix entre les trois langues nationales officielles.

10.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le site web du SPF est en principe rédigé en quatre langues, mais nous n'avons pas les moyens de proposer toutes les informations en quatre langues. Si l'information n'est pas disponible en anglais, le visiteur est renvoyé vers une page en français, étant donné qu'il y a plus de chances qu'il comprenne le français.

Votre suggestion concernant une page intermédiaire mérite d'être prise en considération et pourra être examinée dans le cadre de la restructuration du site qui est actuellement en cours.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de - M. Koen T'Sijen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la

het KBIN en de juridische cel van de POD Wetenschapsbeleid verstuurd naar Defensie, dat erin bestond twee vliegtuigen tegen een redelijke prijs aan het KBIN te verkopen, rekening houdend met de aanpassingswerken. In afwachting van een akkoord zal het KBIN tijdelijk een beroep doen op gehuurde vliegtuigen om haar wettelijke taken na 1 april te kunnen blijven uitvoeren. De enige definitieve oplossing is echter een akkoord met Defensie.

09.03 Ingrid Meeus (VLD): Ik ben opgelucht dat er een tijdelijke oplossing is gevonden, want zonder luchttoezicht is er gevaar voor illegale lozingen. Ik hoop dat er snel een akkoord met Defensie mogelijk is.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het taalgebruik op de website van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie" (nr. 6056)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Waarom kan men op de site van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie enkel doorklikken naar Franstalige pagina's als men die site in het Engels bezoekt? Geeft men zo niet verkeerdelijk de indruk dat België voornamelijk francofoon is? Ik stel voor dat de Engelstalige bezoeker die doorklikt, op een tussenpagina terechtkomt die een keuze geeft tussen de drie officiële landstalen.

10.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De site is in principe viertalig, maar we hebben niet de middelen om alle informatie in de vier talen aan te bieden. Wanneer de informatie niet beschikbaar is in het Engels, wordt de bezoeker doorverbonden naar een Franstalige pagina, omdat de kans groter is dat hij die taal begrijpt.

De suggestie van de tussenpagina is het overwegen waard en kan aan bod komen bij de herstructurering van de site die momenteel aan de gang is.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van - de heer Koen T'Sijen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 6104)

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des Etablissements scientifiques fédéraux" (n° 6105)

- M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de sélection en vue de la nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6129)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de nomination au sein des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6148)

- M. Patrick De Groote au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la procédure de sélection en vue de la nomination des chefs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6156)

- M. Bert Schoofs au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux" (n° 6189)

Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6104)

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6105)

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectieprocedure tot benoeming van de hoofden van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6129)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoemingsprocedure in de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6148)

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectieprocedure tot benoeming van de hoofden van de federale wetenschappelijke instellingen" (nr. 6156)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de Federale Wetenschappelijke Instellingen" (nr. 6189)

11.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Certaines personnes qui ont été placées à la tête des établissements scientifiques fédéraux (ESF) n'y sont pas à leur place. De plus, l'équilibre linguistique est faussé. Tous les établissements artistiques importants en Belgique sont aujourd'hui dirigés par des francophones. Les Flamands ne dirigent que les établissements scientifiques de moindre importance. L'on a fait fi de l'ancien équilibre qui existait entre les musées et les sciences.

On peut se poser de sérieuses questions sur la nomination de M. Draguet au poste de conservateur du Musée royal des Beaux-Arts car il ne possède aucune expérience et ne connaît pas le néerlandais.

Le ministre maintient-il la nomination des dix directeurs ? Pour quelles raisons M. Draguet a-t-il été désigné ? Que pense le ministre du déséquilibre linguistique ? Que pense-t-il de la défédéralisation des ESF ? Ne serait-il pas préférable de gérer ces établissements au moins sur un mode bicommunautaire ?

11.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): De benoeming van de directeurs van de Federale Wetenschappelijke Instellingen (FWI) heeft een aantal mensen aan de top gebracht die daar niet op hun plaats zitten. Bovendien is het taalevenwicht een vals evenwicht geworden. Alle belangrijke kunstinstituten van België worden nu geleid door Franstaligen. De Vlamingen krijgen enkel de kleinere wetenschappelijke instellingen. Het vroegere evenwicht tussen de musea en de wetenschappen is overboord gegooid.

Bij het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten is de benoeming van de conservator bedenkelijk te noemen. Daar werd de heer Draguet, die geen ervaring heeft en die geen Nederlands kent, benoemd.

Handhaaft de minister de benoeming van de tien directeurs? Wat was de motivatie om de heer Draguet te benoemen? Wat denkt de minister over het taalonevenwicht? Wat denkt de minister over de defederalisering van de FWI's? Is het niet beter om deze instellingen op zijn minst bicommunautair te beheren?

11.02 Simonne Creyf (CD&V): La réaction de

11.02 Simonne Creyf (CD&V): In de pers was de

M. T'Sijen dans la presse fut un peu plus virulente. Je m'interroge sur la procédure de nomination appliquée. Dans chaque établissement, plusieurs candidats ont obtenu un A. La décision est ensuite intervenue au niveau politique. Quelle procédure exacte le ministre a-t-il appliquée ? La mainmise actuelle des francophones sur les grands établissements culturels hypothèque la crédibilité des établissements fédéraux culturels et scientifiques. En effet, ces établissements doivent demeurer, dans les faits, des entités fédérales. Quelles sont les conséquences de l'unilinguisme de certains directeurs sur la prise des décisions dans les organes de gestion et dans les conseils scientifiques ? Comment satisfait-on aux exigences de bilinguisme au niveau de la prise des décisions ?

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je pose cette question concernant les nominations à la lumière des réformes Copernic. Si l'on pourvoit des fonctions de management par la technique de l'assessment, on peut s'interroger sur la transparence du procédé et se demander dans quelle mesure il peut être objectivé et contrôlé. D'importantes différences existent en effet entre les différents tests.

Comment le ministre justifie-t-il les dix nominations de directeurs dans les institutions scientifiques à présent qu'il possède le rapport du Selor ? Peut-il fournir une liste des candidats avec les notes qu'ils ont obtenues pour chaque épreuve, y compris pour les candidats qui n'ont pas été retenus ? Comment expliquer les importantes différences entre les points de la première sélection et la deuxième ?

11.04 Patrick De Groote (N-VA): La procédure de désignation des directeurs durait dans certains cas deux ans, voire davantage. Trois ministres étaient impliqués dans la procédure. Les premiers problèmes sont apparus dès la convocation des candidats. Après l'arrêt du Conseil d'Etat, un examen a été annulé. Des candidats-directeurs dont on estimait qu'ils réunissaient les compétences requises ne correspondaient subitement plus au profil et inversement. A se demander si, finalement, on recherchait des 'managers' ou des 'scientifiques'. Il était question d'une apparence d'équilibre linguistique. Plusieurs candidats ont par ailleurs saisi le Conseil d'Etat pour demander l'annulation de désignations.

Se justifie-t-il de procéder à des désignations dans ces conditions ? La composition du jury a-t-elle permis l'organisation d'une sélection rigoureuse ? Certains membres du jury ne connaissaient par ailleurs pas assez bien le néerlandais pour

réaction van de heer T'Sijen een stuk heviger. Ik stel mij vragen bij de gevolgde benoemingsprocedure. Per instelling hebben verschillende kandidaten een A bekomen. Daarna volgt een politieke beslissing. Welke procedure heeft de minister daarbij precies gevolgd? Dat de grote culturele instellingen nu in handen zijn van Franstaligen, brengt de geloofwaardigheid van de federale culturele en wetenschappelijke instellingen in gevaar. Ze moeten immers ook in de feiten federaal zijn. Wat zijn de gevolgen van de eentaligheid van sommige directeurs op de besluitvorming in de bestuursorganen en wetenschappelijke raden? Hoe voldoet men aan de tweetaligheidsvereisten inzake besluitvorming?

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik stel deze vraag over de benoemingen in het licht van de Copernicushervormingen. Als men via assessment managementfuncties invult, is de vraag in hoeverre dit objectiveerbaar, transparant en controleerbaar is. Er zijn immers grote verschillen tussen de diverse tests.

Hoe verantwoordt de minister de tien directeursbenoemingen in de wetenschappelijke instellingen nu hij in het bezit is van het Selor-verslag? Kan hij een overzicht geven van de kandidaten met hun quoterings per proef, ook van de kandidaten die niet in aanmerking werden genomen? Vanwaar de grote quoteringsverschillen tussen de eerste en de tweede selectie?

11.04 Patrick De Groote (N-VA): De aanstelling van de directeurs duurde in sommige gevallen twee jaar, soms zelfs langer. Er waren drie ministers bij betrokken. Bij de oproeping van de kandidaten waren er reeds problemen. Na het arrest van de Raad van State werd een examen ongedaan gemaakt. Kandidaat-directeurs die geschikt waren bevonden, waren het ineens niet meer en vice versa. Men vroeg zich af of men 'managers' dan wel 'wetenschappers' nodig had. Er was sprake van een 'schijntaalevenwicht'. Ook stapten enkele kandidaten naar de Raad van State om benoemingen te laten vernietigen.

Is het verantwoord om in deze omstandigheden tot benoemingen over te gaan? Liet de samenstelling van de jury toe dat er een deskundige selectie gebeurde? Sommige juryleden kenden onvoldoende Nederlands om Nederlandstalige

comprendre les candidats néerlandophones. Le jury ne comportait pas assez d'experts pour chacune des institutions. En dehors des Archives du Royaume, toute la gestion du patrimoine historique national est confiée à des francophones. Comment le ministre explique-t-il cela?

11.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Je me rallie aux questions et aux observations des autres intervenants. La situation actuelle au sein des établissements scientifiques fédéraux reflète bien le mal belge: les Flamands y sont discriminés et les francophones favorisés. Mais dans ce cas précis, cela dépasse absolument tout entendement. Je suis vraiment curieux d'entendre la réponse du ministre.

11.06 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): La procédure de sélection, et plus particulièrement la composition du jury, s'est déroulée aux termes des dispositions de l'arrêté royal du 22 janvier 2003, tel que modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2004. Le Selor a composé les jurys de 2003 et de 2004 et le gouvernement a reçu une copie de la liste des membres. Les informations relatives à la compétence et à la spécialisation de ceux-ci sont disponibles auprès du Selor qui ressortit à la compétence de M. Dupont, ministre de la Fonction publique.

Les résultats des candidats font partie de leur dossier individuel et ne peuvent évidemment être révélés publiquement. Chaque candidat a le droit de consulter son dossier après la publication des arrêtés de nomination. La majorité des candidats qui ont reçu les notes A et B disposent de très bonnes compétences scientifiques en rapport avec la mission spécifique de l'institution pour laquelle ils se sont portés candidats.

Les directeurs généraux peuvent être nommés indépendamment des recours qui pourraient être introduits auprès du Conseil d'Etat. A ce jour, aucun recours n'a été introduit.

Je me suis proposé dès le début de suivre la procédure de classification utilisée par le Selor. Après la sélection, il s'est avéré que par hasard, pour certaines institutions, seuls des candidats appartenant à un régime linguistique donné avaient réussi toutes les épreuves. Il s'agit de deux candidats francophones pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire, la Bibliothèque royale et l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique; d'un candidat francophone pour l'Institut royal du Patrimoine artistique; de deux candidats néerlandophones pour les trois institutions d'Uccle

kandidaten te verstaan. In de jury zetelden onvoldoende experts voor elk van de instellingen. Op het Rijksarchief na gaat het volledige beheer van het nationaal historisch patrimonium naar Franstaligen. Hoe verantwoordt de minister dit?

11.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Ik sluit mij aan bij de vragen en bemerkingen van de andere vraagstellers. Wat nu gebeurt in de federale wetenschappelijke instellingen, is een zoveelste staaltje van de Belgische ziekte, waarbij de Vlamingen gediscrimineerd en de Franstaligen bevoordeeld worden. Wat zich afspeelt in dit dossier, tart werkelijk elke verbeelding. Ik ben bijzonder benieuwd naar het antwoord van de minister.

11.06 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Voor de selectieprocedure en de samenstelling van de jury werd rekening gehouden met de bepalingen van het KB van 22 januari 2003, zoals gewijzigd door het KB van 13 september 2004. De jury's van 2003 en 2004 werden door Selor samengesteld. De lijsten met de juryleden werden aan de regering bezorgd. De informatie over de competentie en specialisatie van de juryleden is beschikbaar bij Selor, waarvoor minister Dupont van Openbaar Ambt bevoegd is.

De quoteringen van de kandidaten maken deel uit van hun individuele dossiers en kunnen vanzelfsprekend niet openbaar worden gemaakt. Na het verschijnen van de benoemingsbesluiten heeft elke kandidaat het recht zijn of haar dossier in te kijken. De grote meerderheid van de kandidaten die een A- en een B-beoordeling kregen, beschikt over grote wetenschappelijke competenties in verband met de specifieke opdracht van de instelling waarvoor ze kandideerden.

De directeursgeneraal kunnen benoemd worden, onafhankelijk van eventuele beroepen bij de Raad van State. Op dit moment werd er bij de Raad van State nog geen beroep aangetekend.

Ik heb me van bij het begin van de procedure voorgenomen de klassering van Selor te volgen. Na de selectie is gebleken dat er voor bepaalde instellingen kandidaten van één taalrol batig waren geklasseerd. Voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, de Koninklijke Bibliotheek en het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen hebben twee, toevallig Franstalige, kandidaten de eindmeet gehaald. Voor het Koninklijk Instituut voor het Kunstepatrimonium was er slechts één batig geklasseerde, ook

– à savoir l'IRM, l'Observatoire royal de Belgique et l'IASB -, le Musée royal de l'Afrique centrale et les Archives de l'Etat. Par contre, deux candidats d'appartenance linguistique différente étaient en lice pour les Musées royaux des Beaux-Arts.

Il est dès lors tout à fait excessif d'affirmer que le secteur culturel de ce pays est aux mains des francophones. Pour les Archives du Royaume et le Musée royal d'Afrique centrale, un candidat néerlandophone a été proposé. Ces institutions ne sont quand même pas de moindre importance. Pour les autres musées, les candidats sont en effet francophones. En ce qui concerne les Musées royaux d'Art et d'Histoire et l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, seuls des francophones ont en effet réussi l'épreuve de sélection finale.

Les nouveaux directeurs généraux connaissent au moins passivement l'autre langue nationale. Les présidents des organes de gestion sont toujours bilingues. Par ailleurs, les fonctionnaires du SPP Politique scientifique et des membres extérieurs qui maîtrisent suffisamment l'autre langue nationale les assistent.

La défédéralisation des établissements scientifiques fédéraux n'est pas à l'ordre du jour. Dans la pratique, une collaboration étroite avec les Communautés existe déjà. J'estime toutefois qu'une réforme des institutions est nécessaire; les recommandations du Livre blanc peuvent servir de fil conducteur à cette réforme.

Pour terminer, je m'oppose à la conception avancée ici selon laquelle il y aurait des établissements fédéraux de premier et de second niveau. Ils sont tous sur un pied d'égalité.

11.07 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Je n'ai jamais eu l'intention de formuler une interpellation sur cette matière. J'estime que l'interpellation est un instrument qui appartient à l'opposition.

Je suis toutefois quelque peu déçu de la réponse du ministre. J'ai l'impression que l'entretien avec les candidats a eu beaucoup de poids dans la sélection, alors qu'il s'agit de la partie de l'examen qui se prête le plus à la subjectivité. La situation créée au sein des Musées royaux des Beaux-Arts est intenable.

Je me félicite de ce que le ministre souhaite une réforme basée sur le Livre blanc. La gestion du

Franstalige, kandidaat. Voor de drie instellingen van het plateau-Ukkel - KMI, de Sterrenwacht en BIRA -, voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en voor het Rijksarchief zijn uitsluitend Nederlandstalige kandidaten batig geklasseerd. Enkel voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten stonden er twee kandidaten van verschillende taalrol tegenover elkaar.

Het is bijgevolg sterk overdreven te stellen dat de culturele sector in dit land in handen is van de Franstaligen. Voor het Rijksarchief en het Koninklijk Museum van Midden-Afrika werd een Nederlandstalige kandidaat voorgedragen en dat zijn toch geen onbelangrijke instellingen. Voor de overige musea wordt er inderdaad een Franstalige kandidaat voorgedragen. Voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen hebben immers uitsluitend Franstaligen de eindmeet gehaald.

De nieuwe directeurs-generaal beschikken op zijn minst over een passieve kennis van de tweede landstaal. In alle bestuursorganen is de voorzitter tweetalig. Bovendien is er ondersteuning door ambtenaren van de POD Wetenschapsbeleid en externe leden die de andere landstaal voldoende beheersen.

De defederalisering van de federale wetenschappelijke instellingen is nu niet aan de orde. In de praktijk is er al een nauwe samenwerking met de Gemeenschappen. Wel vind ik dat een hervorming van de instellingen nodig is, waarbij de aanbevelingen van het Witboek als leidraad kunnen dienen.

Ik verzet me tot slot tegen de hier geuite opvatting dat er federale instellingen van eerste en tweede niveau zouden zijn. Ze zijn alle gelijkwaardig.

11.07 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Ik heb nooit de bedoeling gehad over deze aangelegenheid te interpelleren. De interpellatie is mijns inziens een oppositie-instrument.

Ik ben toch enigszins ontgoocheld na dit antwoord. Ik heb sterk de indruk dat het gesprek met de kandidaten - het minst objectiveerbare examenonderdeel - heel veel gewicht heeft gekregen bij de selectie. De situatie die wordt gecreëerd in de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, is onhoudbaar.

Ik juich het toe dat de minister een hervorming wil met het Witboek als leidraad. Het

personnel et l'infrastructure des établissements scientifiques fédéraux sont des aspects qui peuvent sans difficulté être gérés à l'échelon fédéral, alors que le fonctionnement de ces établissements doit, sur le fond, pouvoir être dirigé par les Communautés. C'est la seule manière d'arriver à une gestion saine.

11.08 Simonne Creyf (CD&V): J'avais au départ l'intention de ne poser aucune question sur ce dossier car les établissements concernés, après des années d'agitation, avaient surtout besoin de calme et de stabilité. Or, la situation engendrée aujourd'hui inclut le risque de nouvelles procédures de recours qui peuvent affecter la stabilité. De toute évidence, le ministre n'envisage pas de lancer une nouvelle procédure de sélection.

La nomination de M. Draguet porte gravement atteinte à la crédibilité du Musée des Beaux-Arts : l'intéressé est une personnalité PS jusqu'au bout des ongles qui ne parle pas un traître mot de néerlandais.

Je m'oppose à la vision de M. T'Sijen qui plaide pour une défédéralisation de ces nouveaux établissements. A-t-il déjà oublié le chemin de croix enduré par le Jardin botanique de Meise ? Les établissements doivent demeurer fédéraux, à condition que leur crédibilité reste intacte.

11.09 Servais Verherstraeten (CD&V): Je constate que cette réponse n'en est en réalité pas une. J'interrogerai M. Dupont à ce sujet, bien que j'estime que M. Verwilghen dispose de plus d'éléments qu'il n'en a fourni ici. Il a tout de même également reçu le rapport du Selor.

Le premier gouvernement Verhofstadt avait déjà organisé un référendum pour questionner la population sur les procédures de nomination objectives. Personne ne peut évidemment y être opposé. Il est grand temps que le gouvernement mette ses bonnes intentions en pratique.

11.10 Patrick De Groote (N-VA): Il n'a pas été répondu à mes questions. Le ministre fait également valoir que le Conseil d'Etat n'a pas contesté la procédure de sélection. Mais nous acceptons toujours difficilement la nomination de M. Draguet et constatons que, dans les faits, les francophones dirigent les musées belges.

11.11 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Plusieurs affaires de nominations controversées ont déjà émaillé la carrière du ministre, celle-ci n'étant que

personeelsbeheer en de infrastructuur van de federale wetenschappelijke instellingen mogen gerust federaal blijven, de inhoudelijke werking ervan moet door de Gemeenschappen kunnen worden gestuurd. Dat is de enige manier om een degelijk beleid mogelijk te maken.

11.08 Simonne Creyf (CD&V): Ik was aanvankelijk van plan geen vragen te stellen over dit dossier, omdat de betrokken instellingen na de woelige jaren vooral behoefte hebben aan rust en stabiliteit. De situatie die nu gecreëerd wordt, houdt echter het risico in van nieuwe beroepsprocedures die de stabiliteit kunnen aantasten. De minister is blijkbaar niet van plan een nieuwe selectieprocedure te starten.

De benoeming van de heer Draguet tast de geloofwaardigheid van de Musea voor Schone Kunsten ernstig aan: het is op en top een PS-figuur die geen gebenedijd woord Nederlands spreekt.

Ik kant mij tegen de visie van de heer T'Sijen die pleit voor een defederalisering van die nieuwe instellingen. Is hij de lijdensweg van de Plantentuin van Meise al vergeten? De instellingen moeten federaal blijven, op voorwaarde dat dit in volstrekte geloofwaardigheid kan gebeuren.

11.09 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik stel vast dat dit antwoord er eigenlijk geen is. Ik zal minister Dupont hierover ondervragen, ook al vind ik dat minister Verwilghen over meer elementen beschikt dan hij hier naar voren heeft gebracht. Hij heeft toch ook het verslag van Selor gekregen.

De eerste regering-Verhofstadt heeft ooit een referendum georganiseerd waarin de bevolking werd gevraagd hoe ze stond tegenover objectieve benoemingsprocedures. Natuurlijk kan niemand daartegen zijn. Het is hoog tijd dat de regering haar goede voornemens in de praktijk omzet.

11.10 Patrick De Groote (N-VA): Mijn vragen werden niet beantwoord. Ook stelt de minister dat de selectieprocedure niet wordt aangevochten door de Raad van State. Wij blijven het echter moeilijk hebben met de benoeming van de heer Draguet en stellen vast dat de Belgische musea de facto worden geleid door Franstaligen.

11.11 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De minister werd al vaker achtervolgd door omstreden benoemingen, dit is enkel het zoveelste dossier in

la énième d'une longue liste. Le Vlaams Belang ne manquera pas de citer ce dossier dans son 'Livre noir de la Belgique' et continuera d'œuvrer pour les nominations soient rendues plus équitables à l'avenir. Seule la scission complète des Communautés finira par apporter quelque amélioration.

een lange rij. Het Vlaams Belang zal ook dit dossier opnemen in het Belgische Zwartboek en blijven streven naar rechtvaardiger benoemingen in de toekomst. Uiteindelijk zal enkel de volledige splitsing van de Gemeenschappen soelaas brengen.

L'incident est clos

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12h.04.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.04 uur.